

ОРГАН БЫСТРИНСКОЙ **ОБЩЕСТВЕННОМ** ОРГАНИЗАЦИИ НАРОДНОСТЕЙ СЕВЕРА

НОЯБРЬ, 1998 г.

ГАЗЕТА НАЦИОНАЛЬНЫЙ БЫСТРИНСКИЙ РАЙОНТЫ

НУЛГЭН АМЕРИКАЛА,

Дюми,ыхун аяври гургэн бисин — сигарал. Нон,ын эгден,ытын, председатель клублэ аяврилдула сигарав. Унувкачитдин муну-эрэк эг-

ден гургэ пон,ындуп.

Клубдулэвыр чакыбыдякытдеты, гон,несоттэ эбденилбы ибдирив, бэилбэ. Эрыл бэил эн,эел. Эрыл бэнл маннур иннтын абгырыч бидэн. Сигара-эсни бие сигарета. Аним эстэн мэрдулэвыр ираватты, колыдми сигарав, Эрипчи сигара. Бэилбэ эн эелбы гон, иссидюр, деньган,утын бовэтты гекив спортивнындбы дюлбы охрадатын, эвидяк тала бихрэдэн. Ба амтыриву эливым гавайский сигарав, банангычин диння. Пюмырдычекэнэ! Эриння—20 долларов. Камин анчиндун тыхычидинкэн, минэв илудникэн, сигарав колыдникан, би тэлын,ытдеттым Россиян, эмдеди би нюмусчиникэн. Шекспир гончэвэн ден,чирым: «Челади бух, бини-театр, бэндысн-актерыл».

Эмдеди би кимучитдиву мэни концертытки. Анттитэ маниучивми элэ Портланде, Ситкилэх-

чин изукэныкун концертын,ур.

21 майлан.

Бу бадикыр 7.30 час. эмпивун школэтки. Дюр концертыв ичукэнивун шкельникылду кучукэрду спортзалатын. Дюллэ эмнитын ученикыл 1, 2 классылдук. Ученикыл— 300 бэнл. Школа эгден, оя дюр урэчил классыл.

Чэладюр тыхритын полду. Учителил тыхритын амырдалатын эрэлыпки тыхынмэилдулэ.

Би улгымныку: «Кун,алду эсни ни,ыней полду?» - директор школэми,ы тунни: «Польикун электроподогревылкан, температурав нямылуканатты онкы аявры». Кучукэр кун,акар анчмыкан долчиритын муну. Мудыкрыкун директор торэсныкынты, кун,ал нюмылчисинтын учителилиун. Тупи,ын минута илтыныкын, ями укэл унтыл кун,ал тыхычидды, иян муну гасчир уныт ичукэндэкун концертыв. Ач утытчэлэ ичукэттивун концертыв, расписаниявытын школэлэ эдэвыр ойры.

Артистыл прыпту укылми костюмылтын улыптитын, осолыданинтындо, тармы коечитдел окымканитын, аявыллитын кун,ал коеми он бу эвиривун, тэми артистылду эп,ихэтын авритын нямыч торэми, «Тиминада коцертыв ичукэчитдиру»-эмдели гуным, мэргэттым. Тэмн куп,ан,ылтыкин гуным аю торэм, эйнмыл бидэ тын, оныси, элыкыс эрэк ибдири мут инивыт, банив мути, ив коен-Камчаткав. «Тэми манну-

храллы эгленылгычин, эливынылгычин артистылгичин эвихрэллы».

выр урыдяннивун.

22 майлан.

Дибыддидюр школэ столовыйлан, бу дютки-

Бадикыр нянда бу школэлэ. Эрэк школэ одида эгдемкыр типыптук-2000 ученикын,ылни. Концертыв бурнвун эгдсэду кун,алду. Тачинтытта дюрбы концертыв ичукэттивун ач утыттчэлэ. Табыч утыснивун омым часу, нян упыт

дюр концертыв ач утыдяклэ. Асукуч 1200 ученнкыл коеттитын мун прогграмманун. Элыкыс эчусты биени элэ, амыски элэ Америкэлэ эюмкусукэн бисин. Ирыпту плы-лчар урэчил одивун. Дюмилэлбундатит муну иллаллитын. Тармы дюлыпки биситын инып,ыл утыдякылкэн. Мунду гунитын бодавыр эбдендыв утыдяку, эндинун оя одан. Няв алачидилливун тарылбы инып,ылбы,

23 майлан.

Бадикыр бу гиркывачидилливун мэгээннылдули. Кун,ал окын,чисыенитын, Чэлэв инып,у гиркывачидли, явкы аявынин унийли. Тармы абыл тамын,ун бисыкын супермаркетла эчивув эрипчив унийры, тэми якакалбыда сувенирылбы унийривун, табыч дахрич иян каран,читдетту ветринэлдули. Айю супермаркету гиркывачин дюр часу. Тэмн экичэ эчустэ, осэлыдянцивун. Тэми тарав коеми, мунтыки анч коеттакун явкы аявру, гуннтын илэ авч, амнык коечивми, иррочнидулэн мэгэзиндулэ-книжный, спортивный, мебель, электротовары,

Эдлэвыр данчив деби,э, бу коствэривун спортивный мэгэзим, электротоварный мэгэзим.

Тармы 1000 геки абду, онд, унтыл, радиватехникал, охотникыл абдултын-эчустыч муну овканитын Момил моторылкан, пуктурэвыныл, гэки-н! Одида эдукмые эчусты бисии, як концертыдук эчин биени. Мэгэзинылдук оди осэлливун. Тэми учуллидюр гуну: «Эчусэлэ, погдияткы мэгээим!» Няп гидын,ун гунин: «Ге час, ресторантыки!»

Ями бу японский ресторандула «Сакура». Элэ олэттоты коечидинлэвуты. Дюми,ылнун бу бисивун-15 бэвл. Мэрэти столдун тэхримыкан айнчмыкан, карап,чидилливун. Столун дулкакындулан электрочаритыми,ын. Нян официант. нон,ынтыда өлэтыми,ы, гадиди мундук тэручавун, коетлиривун очидиллын диплыв: Н,алын умыкич амнык гургылдынэттын, пропеллергычин. Умын иркандиткан минэкэчимылчиенин диплып,гэкуп, салатын,гакун. Экичэ-э эбденды бисип! Боханди, олэтыдякун! Н,эн!

Абыл эндивун бисыкын бу иян нимэхнэривун и, икко муну гун, иссин. Тимин муну рыболкотки, бухыски урудэвыр гидып,ун болганарин. Дюми,ыхун гунин, нян тарич одида эбделукэ-

нии - уллыв чариттан,

Тэлын,ысындэку городу Портланд. Окэт Индиана анчиндулин илыттын. Эгден мут окатып, дук эрэк Индиана, Ибдирии, ын-дюр миллион бэй. Ситкала бисэ оллыв быйчими, ыл, гургэвчими,ыл гекил, элэсн Портландала оя крестьяныл. Эрэк прибалтийскийл хуторол урэчил пригородыля, в Портланд. Исувкатты быку, овецылбы, верблюду, лам, мурылбы. Эрэк тарак-ранчо, муткы кинола таррочим коевэттып, кингали. Дюл эгдел, адида машинацылтып, сельхозтехникан,ытып.

Эрэк ибдири иян улиттын чэлэв ибдирив, оныси городскоил исувкатты нечевтыкан, усыддеттыткан газону дю эрэдин.

24 майлан.

Мун дюми, ихун дюн влыттын тов, эр анчиндулан. Бадикыр Дима тэхриди мувелосипедымидалан спинциплыч одлыв эвкышин. Тармы тарыкымты увюдянин -одлыв тон, эртыки мучувкании. Опыси правидан,ытын тала унтэ. Оллыв дебдэвыр, гекив диблыв-мэгээнидулэткэн гаватты. Элэ эпкудяк одлыв-эвидяк спортивный, тармы одлыв няпла окатла мучувкаватты. Эчин эвидми вич кимыддетты, эрипчич чэн, эчич оллыв чэн, эчитдетты. Тармы амыски оддын мучункапатты. Муттулэ элэ дахриттыкан — ункандук блеснав туллоты, лескав хятла опер-иян чэп, эчидли. Явкы аявыши одлылук, тарав эпкудли. Адивда эпкиди —диллас этэн мэргэн гэшнэ амыски мучувкандас оллыв. Супермаркетындый муттулэ анча, оллыси индыкчэдэ, такрачада-далды. Чэдэв ани,ыну картопинун, чаннун-айя! Эспидэтиттэ японский, французскийгычин эрэк мут диплын,ыт урэчин бисэ.

Тон.эр улидун эрбэчил, никичер орату чон,кытдитын. Мин улгимирыку охотитчотыда элэ, дюми,ын,у эмделэн кэнелич урэчин один. Американцыя дяпкындии, мэргэчин инитэн. Тэми эрэк бэй минду гору торэдиллин: «Иррочиниун ибдири били, тармы делкынкыв, чукачам, оллыв-буг,у этули!»

Дюлыпки одлочидми электростанцияли, иб дири гургэдеклин, городылдули бу унуривун, этудяк буг,у США-ла-як дахрич онядяк. Тала маннутты, эрипчидэтиттэ бисыкын гекив кирдыв тукару осадяк, чэлэли гэлбэти бидэн,

оныси эдук бидин он ибдири нидин.

Бу иян тэмачитдивун дю бассейндулан, Бассейн дю анчиндулан. Му долан электричестваттыта укылукэвэтты. Кун,алэ тэмачисыснитэн бин, э осэкын. Террассала мунду уллын-барбекю олэтытдитын; чаритытдитын. Уллыв корава они,ычандукун (супермаркетла унича) даллыч чаритытдитын, амтын тов,эрыкла дыхсии. Нимэкыл эмпитэн, Чэлэдюр стол анчиндун тэхритын, ями мунду Димахли эмур сюриризу. Даллынэ э дюр тортэв эмуритэн, онысн мунили педеля илтыныкын бакудякун бидин. Эдэвыр дюллэ тадук инып,ыл одладатын эрэв ужину гэрбэритэн пменинэч дялдувур Камчаткадук. Мун эмделэвун нямыснин. Дюми,ыи,уи Димаду анимдын бурин— аудиоплейер, табыч гупин ирукэчитгырэдэн велосипедыч адивкы аяврын. Няп дискотекав овканивун, концертыкакам. Инын, эбденды, окын бисин, пургэнэккычин. Гелини, тачинтытта эбдендыч и,ынини, мудыкрии тачнитытта барбекю, ирукэчидяк тракторду тала, илэ биситын Вера Журавлева, Надя Солодикова.

Айдит, эрэк инын,ылду айнч уттыддивун, тимина иянда концертыв ичукэчидилдиру школэ-

113.

28 майлан.

Эрыл инындыл биситэн милтырэл концертылдивун школэлдула. Энтэкэе ден,чиривун концертылбы ичукэтчэвир классылдула, илэккы тан,нитэн кун,ал эмперантыли,н СССР бичэдук. Анч мунду бисин икэтдыкун, эвидыкун музыкэв нои,ырдугып, Нои,ыртыныен мут умнив,ылти костти. Табыч бу (гэлэливуныси айдит) - эрэли иючидин торэм, украниский, молдавский, торэм долдыривун.

Тыкыси, 28 майдан бу эвилдивун эбденды концертыла. Тинив бу урыдяннявун Портландыдук, нян эмпивун городтыки Пенлелтен. Элэ школэлдулэттыдэ концертытдиру, носэхчэр конференциилатын Ротаракта, Эрэк мудыкыдаку концертыв тэлын,ысындэку. Дягда буйдан бисин международный центр Рогаракта. Аллакакан дюкакар, грибыл боровикыл урэчилтыя, илытты дягдал анчиндулитэн. Элэ иян бисин концерты кун,али,и. Бразилиядук, Мексикэдук, Испаниялук, Финландиядук, Япониядук, Канадалук. Муа ичукэтчэвун концертын,ур, биени - «бис!»

Кун, алиун долдымачидилливун, пизиткан, гавыр ботмэттивун. Дискотекалу асаткан,ылти упкучиддитын нургэдяку. Муну амылкытдитэн эрэхэр, аваюнда, чэлэвэн группан,ун «Геван» пчукэттип мэн подын,п арин. Исэчин муну гадаритын машиналди, иян урурнтын горыдкакантыки анчиндулан Пендатена. Дюльнки няида ичукэчин,уи концертылбы школалдули,

30 майлан.

Тик бу концертыв ичукэчитдивун отчетный конференцияла округла 5100 городла Пендатен. Ситкалахчин залдула бисин асукуч 500

СОГАСИЕ ГАЗЕТА БЫСТРИНСКОГО ГАЗЕТА БЫСТРИНСКОГО РАЙОНАЯ НАЦИОНАЛЬНОГО РАЙОНАЯ

(Продолжение)

Но парадоке. Любімое хобби хозянка - сигары. Он председатель клуба любителей сигар. И как нам объяснил, для него это большая об-шественная нагрузка. Клуб проводит официальные заседания, приглашает на них интересных людей. Все члены клуба очень состоятельные люди. Главная их задача - здоровый образ жизни. Сигара-не сигарета. Ее дим не вдыхается при курении. Но вещь это дорогая, Привлекая богатых людей в евой клуб, его члены тратит деньги на обустройство спортзалов, полей для гольфа и организацию спортивной жизни. Меня угостили изстоящей гаванекой сигарой величиной с хороший банан и (с ума сойти!) стоимостью 20 долларов. Сндя у камина с бокалом марочного вина, с сигарой и рассказывал о России, по где-то в глубине меня не покидала мысль, что в несколько нелено выгляжу. Хотя, как скатал Шекспир: «Весь мир-театр, а люди в нем-актеры».

Внутрение и готовился к насыщенной предстеящей программе. Хотелось чтобы в Портлаиде, как и в Ситке, наши концерты прошли на высоком уровие.

21 мая.

Ранним утром, в половиве восьмого, мы приехали в общеобразовательную школу. Два концерта перед учащимися младших и средних классов даем в спортзале. Вначале пришли ученики первых и вторых классов. Их было человек триста. Школа большая и параллельных классов множество. Все садятся на пол. Учителя веером рассвживаются на стульях позади детей. На мой вопрос: «Не холодно ли детям на полу?» - директор школы ответила: «Пол с электроподогревом, температура устаназливается по желанню». Малыши слушали очень внимательно наше выступление. Затем все встали и директор школы, поблагодарив нас за выступление, дал команду учителям увести детей. Через пять минут в зале сидели уже средние классы и нас попросили снова наминать концерт. Поскольку все происходило в рамках школьного расписания, мы не могли себе позволить отдохнуть. Поэтому сразу еще раз повторили всю программу. Ребита устали, костюмы были мокрыми, по благодарный присм зрителей немного восстановил силы. «А ведь завтра четыре конперта подряд, выдержим ли?» - подумал я после выступления. Но выбора у нас не было. И я как мог подбодрил ребят, объяснив им, что мы впервые знакомим данную аудиторию с искусством народов Камчатки, в это действительно было так, говорю о том, что надо быть на уровне настоящих профессионалов. Пообедав в школьной столовой, мы разъехались по домам.

22 мая.

Снова с равнего утра мы в школе. Эта школа еще больше вчерашней — около двух тысяч учащихся. Концерты мы даем перед средними и старшими классами. Так же первые два конперта без перерыва, затем час верерыв и еще два концерта подряд. Почти тысяча двести учащихся посмотрели нашу программу. Впервые за все время пребывания в Америке мы выглядели вымученными, нам даже ковясва наших квартир посочущствовали. Но зато вперели были дин отдыха. Нам пообещали корошую увеселительную программу, которая полностью восстановит наши силы. Завитригованные мы стали жлать завтращиего дня.

23 мая.

И вот с угра мы совершаем поход в магазины. Восторгу ребят нет предела Целый день можно гулять и купить что желаешь. Но испытание супермаркетами оказалось весьма тяжелым. Во-нервых, поскольку нашь финансовые возможности явно не совиадали с нашиA. U. CABUEHKO

НЕПУТЕВЫЕ

ми желаниями, то все ограничилось скромными сувенирами и просмотром витрин, Последнее особенио утомительно. Хороший супермаркет можно лишь часа за два бегом пройти. А ссли учесть, что в американских магазинах можно все примерить, попробовать и испытать на прочность, уже в первом магазине мы засели крепко. Правда наши сопровождающие быстро поняли нашу неподготовленность к подобного рода отдыху. Нам предложили комустно выбрать епециализированные магазилы для просмотра—кинжный, спортивный, мебель, электротовары.

До ланча мы решили посетить спортивный и электротовары. Но тысячи наименований различных изделий как-то костюмов, обуви, теле и радиосистем, охотничьих товаров напрягли психику до предела. А какне лодки с подвесвыми моторами, ружья охотничьи и туристическая экипировка! Одням словом, мие показалось, что после четырех конпертов в день мы так не устали, как от отдыха в магазинах. И мы заявили решительное «нет!» подобного рода досугу, договорившись в индивидуальном порядке решить эту проблему. «Нучто ж — тогда в ресторан!» —побезно приглатил нас гид.

И вот мы в японском ресторане «Сакура». Особенность его в том, что пища готовится на глазах у посетителя. С хозяевами наших квартир и их детьми нас было человек пятнаднать. За полукруглым столом мы рассаживаемся поудобнее, а в его центре стоит электрожаровия. И вот официант, он же повар, взяв у нас заказ, принялся творить чудеса. Его руки мелькали как пропеллеры. При помощи только лишь ножа-лопаточки и вилки он умудрился за сорок минут сотворить каждому из нас по два вторых блюда в салат. Впечатление было вотрясающее. Поскольку сил больше на на что не осталось, мы решили остатох дия провести в принимающих нас семьях. А завгра обещали нам природу, рыбалку и барбекю. Последняя вещь особенно заинтересовала — готовить это блюдо из мяса на специальной жаровне обешал хозяни дома.

Пару слов о городе Портланде. Расположен он из довольно пересеченной местности. Центр разделяет река Индиана, пожалуй более шикая, чем камчатка многие пригороды расположены на живописных зеленых ходмах. Население — даз миллиона человек, Если в Ситке в основном живут рыбаки и служащие, го в пригородах Портланда много крестьян. Это наподобие прибалтийских хуторов. Разводят бычков, овец, верблюдов, лам. лошадей. Озним словом, это и есть те самые ранчо, о которых мы много знаем из книг и фильмов. Лома большие, в каждой семье несколько автомобилей и сельхозтехника. Они и кормят все население, так как горожане выращивают только иветы да стригут газоны.

24 MAS.

У нашего хозянна дом расположен на берегу озера. С угра Дима сел на водный велосивед и на спининг поймал несколько рыб. Но его туг же постигло разочарование — рыбу пришлось отпустить обратно в озеро. Такое правило у них. Для ухи и прочих блюд все покупается в магазине. А для удовольствия—спортивная ловля. Целый ритуал совершается, начиная с дорогостоящей экипировки и оснастки для ловли. А в результате поймал и отпустил! Нет, с нашей камчатской рыбалкой ничто не сравнится. Смастерил из ложки блесну,

к тальнику привязал леску, а то и просто на крючок лови себе рыбку. Хочешь гольца с кижучем, хочешь мажнжу с харпусом. И сколько бы ни моймал даже и мысль в голову не придет выпустить. Супермаркетов у нас негу, а рыба она хоть мороженая хоть соленая отменный продукт. В любое время года с картошкой и часм—ни олна японская или франпузская кулинария не сравнится.

На берегу озера несколько диких гусей и уток щинали травку. На мой вопрос, охотятся ли они здесь на них, хозяни дома отреагировал так, словно я ему предложил совершить теракт на базарной площади. Конечно, мой вопрос был провокационный. Но американнынарод очень конкретный и каш черный юмор им непонятен. Пришлось мне выслушать длинную речь об обязанности каждого человека (даже если он и из России) очень сильно любить и беречь природу. В дальгейшем нашем путешествии, посещая электростанции, предприятия и города мы убедились в том, что беречь природу в США-не просто лозунг. Целые комплексы защитных и очистных сооружений стоят больших денег, но цель справдывает средства, ведь в конечном итоге это здоровье людей.

Затем мы купались в домашием бассейне, Расположен он у дома. Вода в нем тоже с электроподогревом. Все резиновые круги и плавательные матрацы накачиваются компрессером. Ребята с удовольствием резвились в этой купели, а на террасе уже шло приготовление барбекю. Мясо (из супермаркета) молодого теленка аппетитно шипело и разносило тонкий-тонкий аромат аж до самого озер... Приехали гости. Все сели за стол и тут нам с Димой преподнесли сюрприз. Были заказаны зва больших и вкусных торта, поскольку у нас через неделю были дин рождения и чтобы не отмечать их раньше времени назвали сегодияшинй ужин — именинами камчатских друзей. Мы были очень тронуты таким вниманием. Хозяни подарил Диме аудиоплейср и разрешил кататься на велосипеде сколько ему захочется. Затем устроили дискотеку и импровизированный концерт. День получился по-настоящему праздинчным,

Следующий день так же прошел здорово и закончился барбекю и катанием на маленьком гракторе в семье, где жили Вера Журавлева и Надя Солодикова. Действительно, за эти дни мы замечательно отдохнули и завтра нам предстояло выступить в школе.

28 мая.

Прошедшие дни были заполнены концертами в школах. Особенно запоминлись концерты в классах, где учатся дети эмигрантов из бывшего СССР. Нам было приятно петь песии, играть музыку для них. Ведь они—неповторимый наш отечественный зритель. И наконец-то (действительно мы уже соскучились) вокруг нас звучало так много русской, украинской и молдавской реци.

А вот сегодия, 28 мая, мы участвовали в очень интересном концерте. Вчера вечером мы простились с гостеприимным Портландом и приехали в город Пендлтен. Здесь так же мы дадим концерты в школах, на молодежной конференции Ротаракта. О последнем концерте хочу отдельно сказать. В сосновом лесу рагоположен международный центр Ротаракта Аккуратные домики, как грибы-боровики, стот

ят среди высоких сосен. В центре имеется конпертный зал. Здесь и проходил концерт ребят из Бразилии, Мексики, Испании, Финлиндии, Японии, Канады. Выступление нашей группы было на «бис». С ребятами стали знакомиться, брать визитки. А на вечерней дискотеке наши девочки учили ребят со всего, можно так сказать, мяра камчатским танцам. Популярность нашей группы росла с каждым дием, как впрочем и мастерство, е которым группа «Геван» демонстрировала свое искусство, Поздно вечером за намы снова присхали на машинах и мы умчались в небольной город недалеко от Пендлтена. Предстояло несколько концертов в школах.

30 мая.

Сегодня мы выступали на отчетной конференции округа 5100 в г. Пендлтене. Как и в

Ситке, в зале находилось около 500 человек. Выступили просто здорово. У ребят появилась творческая свобода, сценическая раскованность. На фоне прагматично-рациональных американцев это был наш главный козырь. В конце концерта зал долго скандировал - «браво! браво!» На конференцию приехали семьи, в которых мы жили в Портланде. Они обедали с нами и затем очень тепло проводили в город с оригинальным названием - «Три города». Три города объединены в один город. Здесь у нас последняя гастроль перед выступлением в Канаде.

2 июня.

За два дня в «Три городе» мы дали семь концертов. Конечно, очень устали. Тоня с Верой чаще вспоминают Эссо, а Надя-свой любимый Анавгай. На самом деле мы соскучились по России, по нашей Камчатке. У Веры Журавлевой стало болеть горло-еще бы не болело, ведь столько пришлось без особой подготовки петь. У танцоров болели ноги и спины,

хотелось отдохнуть. Организаторы нашей поездки не забыли о разнообразном «меню» нашей культурной программы. В семьях мы очень хорошо отметили наши с Димой дии рождения. А вчера ходили в широкоформатный кинотеатр с кадрофоническим звуком. Смотрели американскую версию известного фильма ∗Годзила». Впечатление и ощущение очень яркое. Ощущаешь себя как участник фильма. Половина эффекта от фильма дает звук. Абсолютно прав Никита Михалков, когда говорит о том, что в хорошем жинотеатре кино-настоящее искус-

ство, яркое и очень зрелищное. Мы с Димой живем в семье банкира. У него шикарный «Кадиллак» за нёсколько сот тысяч долларов. Специальная комната оборудована под бильярдную. Наигрались мы ваолю,

порой во несколько часов подряд. 3 июня.

С самого утра оперативно собираемся и на машинах едем в Канаду. Дорога занимает около 6 часов. Многочисленные стада бычков вдоль автострады, поля гороха, пшеницы, кукурузы. Бесконечные яблоневые, вишневые, персиковые сады. Лето в разгаре. Но мы едем на север и настроение поднимается от того, что наконен-то мы избавимся от жары. Почти две недели столбик термометра не опускался ниже 25 градусов тепла. После камчатской зимы было тяжело сразу задышать таким зно-

После обеда пересекли границу с Канадой. И вот через час после этого прибыли в горол

Гренфоркс. В гостях у духоборцев.

Последняя неделя нашего творческого турне была по-особому неповторима и замечательна. Организацией всей работы по-прежнему занимались ротарианцы, но основное общение происходило с русскими людьми, в русских семьях. В городе Гренфорксе мы жили два дия, а в городе Кастлегаре-четыре.

Кто же такие духоборцы? Это русские люди, переселившиеся в Канаду в начале 20 века. Главный их девиз-«Труд и мирная жизнь». Еще с 17 нека они жили общинами в районе города Минеральные Воды на Северном Кавказе, занимаясь земледелием и животноводством. Вели вегетарианский образ жизни, не модились на вкону, не пользовались отнестрельным оружием. Это были настоящие коммуны с высокой культурой духовного взаимо-общения и замледелия. Конфликт с нареким режимом России происходил у духоборцев изза нежелания мужчин служить в армин. 1895 году они совершили беспрецедентную акцию — собравшись на свой духовный сход из многих деревень, а это были тысячи людей, они публично сожгли оружие и заявили протест парскому правительству России как душителю свободы и прав человска,

Объединившись с церковью, самодержавие выдворяет духоборцев в Закавказье. Но попав под перекрестную неприязнь междоусобных отновлений Туршии, Армении, Азербайджана, духоборны принимают решение покинуть Россию. В течение первой четверти двадцатого столетия они на пароходах приезжают в Канаду — около семи тысяч человек. На юге этой страны, в западной ее части - Британской Колумбин-они берут в аренду свободные земли в долине реки Индианы и строят ком-

муны по образу и подобию жизии в России. За десять лет, с 1924 по 1934 год. в Гренфорксе и Кастлегаре построены компактиме поселки, разработаны сотни гектаров целинной земли. Непревзойденными мастерами считаются духоборцы как резчики по дереву. Однако экономическая депрессия 30-х годов вносит свои коррективы в жизнь духоборцев. За аренду земель канадское правительство потребовало срочного расчета. Однако необходимой суммы не оказалось, и в залог ушли строения, производственный инвентарь, поля и огороды. пришлось начинать все сызнова. К великой чести русских духоборцев они справились с этой задачей.

На сегодняшний день в семьях свято храиятся традиции предков. Пища-вегетарианская, все от мала до велика возделывают землю. Старательно сохраняется в общения русский язык. И хотя демократическая цивилизация Запада наложила свой отпечаток на жизнь духоборцев, сегодня они работают учителями, врачами, на деревообрабатывающих заводах, они считали и считают себя русскими людьми душой и телом. В школах с первого класса преподается русский язык. В духовных центрах Гренфоркса и Кастлегара (по нашему -Домах культуры) есть хоры и детские вокальные ансамбли, поющие русские песни и духовные гимны. Создана молодежная организация, решающая вопросы развития молодежного досуга и культуры. Духовной звездой этого народа по-прежнему является Россия.

Почему об этом так подробно пишу? Дв потому, что это наша с вами исторвя- история России. Мое детство до самой юности прошло в придонских степях в Ростовской области. Каждое лето приезжая к бабушке на детние каникулы в деревню я наблюдал самоотверженный труд людей на полях, в садах и огородах. Вечерами у сельского клуба женщины и мужчины пели старинные песни. В основном это были казачы песни. Пожилые, по крепкие деды рассказывали нам, мальчишкам, встории разных походов, заставляли учить молитвы, расскрывали секреты мастерства верховой езды и кузнечного дела. И вот сейчас здесь, в Канаде, я снова ощутил тот дух отношения к родной культуре. Маленький народ-русские духоборцы-как неиссякаемый родник продолжает питать и пополнять велякую и полноводную духовную реку, какой представляется ему великая Россия. Духовный вождь нынешних духоборцев-Петр Петрович Веригии сказал замечательные слова о том, что проводимая ими политика определяется их культурой, По-моему, этого понимания сути вещей нам сегодия многим не хватает. Не политика стоит на вершине пирамиды взаимоотношений, а великая духовная культура определяет политику. Своих детей духоборцы парекают русскими именами-Михаил, Дмитрий, Яков, Варвара, Мария, Лю-

Всеобщий восторг и настоящую белую зависть испытали мы при посещении пожарной части. Дело было так. Мы увидели на улище проезжавшую мимо нас разноцветную как новогодняя елка дивную машину. Наш гид, заметив наше пристальное внимание к данному транспортному средству, предложил зайти в пожарную часть, где его друг работает водителем. Пройдя метров 200 по узице, мы оказались у приземистого бетопного здания с огромными стеклянными окнами. Заходим внутрь. Нас встречает элегантизя девушка-оператор компьютера, обрабатывающего ясю информа-

нию на данном участке города, который обслуживает эта пожарная часть. Узнав, что мы из России и хотим познакомиться с работой их части, она вызвала старшего по караулу и он провел для нас замечательную экскурсию,

Вначале мы посмотрели мини-музей, Здесь фото встеранов части, а также снимки с эпизодами наиболее памятных моментов из историн работы части на пожарах. Очевь приятно, что много на снимках детей, жен и родителей служащих части. Дни рождения, праздникиочень многое отмечается вместе всем коллек- тивом. Штатими состав-25 человек.

В данном карауле было 5 человек-два водителя, брандмейстер, электротехник и начкар. В бытовой комнате все как обычно-видеодвойка, холодильник, электроплита со всем набором кухонной утвари. Комната отдыха караула-изолированное от внешнего звука помещение. Обстановка-тоже обычная-полуториая кровать и у каждого шкаф, гумба, много книг,

компьютерные игры.

И вот мы заходим в гараж. Сверкая никелем и вымытые до блеска стоят две большие машины. Как объяснил нам начкар, одна из них заправлена водой (емкость цистерны- шесть тони), а вторая - углекислотной смесью. Третья машина-обычный джил красного цвета, на ней ездит на зывов начкар, если того требует сложность на пожаре, «А хотите покататься на большой машине?» спросил начкар и не дождавшись ответа, что-то громко сказал водителю. Автоматически открылась кулиса ворот гаража и машина выехала на асфальтовую площадку. Мы вышли вслед за ней, Водитель пачал демонстрировать нам оснащение машины. В потайных ящичках, скрытых от внешнего взгляда, оказался целый склад всяких всячин. Здесь и топоры, и пилы, и ловаты, и всевозможные ключи, отмычки, вскрыватели. Отдельная электростанция на 6 квт, жаростойкне костюмы, мощные электроножинцы для резки металла. Но особая гордость водителяреанимационный кабинет. Выдвинулась платформа и на ней сразу оказались ящики, в которых лежали шприцы, пинцеты, таблетки и все, что должно быть в таких случаях. Наконец мы расположились в салоне автомобили. У каждого наушники-внутренняя связь. Нажал кнопку и выходишь на связь с пультом в части. Минут десять едем по городу. Затем возвращаемся обратно. Водитель просит нас отойти от машины на небольшое расстояние и посмотреть как работает система подачи воды, Он что-то нажал у ссбя в кабине н вся машина засветилась мигалками, лампочками, фонарями. Вдруг как у подводной лодки, между кабиной и цистерной, выдвинулся перископ. Это главный ствол для подачи воды. Раздался хлопок и вода с шумом вылетела из ствола. Прицельное попадание струн-сто метров, а вообще вода достигает и большего расстояния. Погода была солнечная и от водяной пыли образовалась красивая радуга, Затем мы заходим снова в гараж и нас приглашают в спорткласс. В небольшой комнате стоят тренажеры с электродатчиками-велотрон, бегущая дорожка, штанги, боксерские груши и др.

«Хорошо живете!» - стараясь выдержать нейтральную интонацию голоса сказал я начкару. Он ответил мне, что каждые три месяца каждый боец, водитель, электротехник и сам начкар сдают пормы по спортподготовке и медицинский минимум. С этим у них строго. «ГТО и ворошиловский стролок как у нася-подумал я и спросил у начкала: «А если не сдал нормы?» Он улыбнулся пынул портмоне из кармана и достав долдаровую кушору сказал: «Ноу бизнес», что в переводе на русский означало •Тогда у тебя нет работы». Вот и весь механизм. Затем мы пополи кока-колу, еще раз прошлись по помещениям и очень доводьные всем увиденным, получив на память нарукавные пашивки и шапочки, отправились домой. Как нам сказал наш гид, эта часть маленькая и техника в ней скромная. А вот если удастем, то завтра мы посетим центральную часть города, где штат около ста человек и там техника самая совершенияя. К сожалению, мы не смогли попасть туда из-за дополнительного коицерта. Но может оно и к лучшему. Впечатле-

ний нам и здесь хватило.

После концертов в школах дети задавали вопросы о Камчатке, о России, смотрели фотографии в исполнении А. Я. Слугина, Почти все сиников я подарил детям и вэрослым. На них наша природа, люди, наша культура. В Каетлегаре я жил на квартире у профессионального фотографа, и он посмотрев фото и видеофильм об Эссо, которые сделал Александр Яковлевич, (Окончание на 3 стр.)

НЕПУТЕВЫЕ ЗАМЕТКИ

просил передать ему, что самая большая изюминка в работах Слугина—душевное отноше-

ине к своему творчеству.

В Кастлегаре мы выступили на отчетной конференции Ротари округа 5080. Это было вечером 5 июня. По плану давали последний публичный концерт нашей группы для массовой аудитории. В зале было триста пятьдесят человек. Однако после концерта прашли люди и мопросили дать для жителей города специальные концерты, чтобы побольше духоборцев увидело искусство народов Камчатки. И вот 6 июня в 12 часов во вчерашнем зале собирается 550 зрителей. Мы даем часовую программу. После этого здесь же в зале устранвается духоборский вегетарианский обед.

7 июня, вечером, 350 зрителей смотрят нашу программу в духовном центре. Это в основном пожилые люди. Концерт организован Советом ветеранов. После концерта цашей группы на сцене мужской хор духовного центра. Он называется «Молодны». Спецнально для нас они поют старинные русские песни «Скажи-ка дядя, ведь не даром», «Скакал казак через долину», «Утес». Нам всем подарили лазерные диски с записью этого замечательного коллек-

тива творческих энтузнастов.

8 июня мы даем три концерта для школьников, а вечером в играю сольный концерт в доме хозянна, куда пришли участники хора, дру-

Разговор затигивается далско заполночь, 9 июня мы снова на машинах едем в США. Спова на «Боинге» летим в Сиэтл. Там пересадка

на «Дуглас» и через Анкоридж—в Россию.

11 июня в 17.00 часов мы попадаем в крепкие объятия елизовских ротарианцев и начинаем изахлеб делиться с ними внечатлениями об
увиденном и пережитом. Просоворили до утра
емотрели фото и видеозаписи. Теперь осталось
досхать до Эссо и выплеснуть все на души сво-

им близким, друзьям, знакомым. Учителями-славится Россия

Несмотря на то, что многое в подготовке к этой поездке происходило экспромтом, (я имею в виду организационную сторону), творческая программа готовилась серьезно и качественно. И прежде всего добрых слов заслуживают люди, научившие ребят творчеству в концертной программе группы «Геван».

Замечательные сценические пары—Двма и Надя. Вера и Тоия. Каждая из них обладала своим колоритом, индивидуальным творческим почерком, органично дополітя на сцене друг друга.

Галина Юрьевиа Федотова сумела передать

Диме с Надей спеническую пластику, постоянно источающую солнечную эпергию оригинальных танцев. Четкий рисунок композиции, слаженность движений и законченность в построении образа—главная изюминка танцевального дуэта, воспитанного Галиной Юрьевной, Чуветвуется школа «Мэнго».

Майя Петровна Ломовнева создала по-настоящему фольклорный дуэт. Именно подчеркнув в исполнении Тони и Веры простоту народного танца, разнообразив его подлинным заучанием горлового сопровождения. Майя Петровна добилась в характере данного дуэта достоверности стиля народно-фольклорного характера

Сочстаясь, эти две пары демонстрировали разные грани одного и того же драгоценного алмаза—пародного искусства Камчатки. Если «Заря» (Дима и Надя) покоряла тончайшими переливами чувственных оттенков, то «На тундре»—Тоня) рисовала картину подлинной природы, где человек был отражением красоты.

Если в «Перекличке» вновь происходила сцеинческая варнация чувственных взаимоотношеили нартнеров, то в «Пой, мой бубен» зритель опять видел образец подлинного народного

танца,

В финальном же «Норгали», который всегда шел на «бис», главный эффект достигался сочетанием, казалось бы, непохожести данных пар. Именно в гармонии друг сдругом они создавали выпуклость индивидуальных характеров, замечательный ансамбль народного туля-

Лидия Андреевна Черных подобрала Вере Журавлевой хороший репертуар, научила хорошему пониманию ощущения звука и эмоциональности. Вокалисту гораздо сложнее чем танцору создать гармонию движения тела на сцене. В основном невец статично стоит на эстраде. И как часто «мешают» собственные руки, ноги, корпус. Их бывает некуда дегь во время нения. Хорошей подсказкой для Веры были несколько уроков с Тамарой Степановной Нахимовой по сценическому мастерству. И во второй половине концертного турне Вера так лихо стучала каблучками, объясиялась со зрителем мимикой и руками, что содержание исполняемых ею песен было понятно и без перевода.

Особую прелесть придавали ей костюмы, созданные Верой Петровной Липатовой. И конечно же необыкновенно красиво выглядели костюмы у танцевальных дуэтов, за что низкий поклоп мамам и бабушкам, создавшим вх. Большую работу по костюмам проделала Нина Алексеевна Адуканова, работник РДК.

В заключение.
Эта поездка навсегда останстся в нашей памяти. Она будет и своеобразным мерилом ценностей (слишком много информации получено по ходу турие) и критерием отношения к делу. Я с глубоким уважением буду рассказывать везде всем о том, как ребита работали. А им, я думаю, перепесенные нагрузки помогут в жизненных перепетиях, да и критерий самоотдачи в творчестве сформируют соответственно.

Еще раз огромное спасибо президенту клуба Сычевой Наталье Петровне, которая больше всех пас пережила негатив издержек всего происходящего, по всегда помогала словом и де-

JOM.

Но главное поездка состоялась! Вель она нам была крайне исобходима. Теперь поедут дети из Эссо в международные лагеря отдыха и по образовательному обмену. Будут концертиме турпе новых групп и многие другие формы общения. Главное, что мы приобщаемся к мировому стандарту взаимопонимания друг друга — личным и международным контактам.

И объективности ради считаю важным сказать о том, что уровень духовно-эстетического образования и воспитания детей в нашем рай-

оне весьма высок.

Детские сады, школа искусств, Дом детского творчества—все это единое составляющее развития общей программы «Детство».

Главную поддержку и понимание этой задачи как единой и неотделимой от экономического возрождения района всегда оказывает глава администрации—Геннадий Петрович Девяткии. К сожалению не все понимают насколько качественное выполнение этой программы снимает социальное напряжение в создавшейся экономической ситуаций. А ведь именно положение Ваших детей, дорогие родителя, диктует многие мотивы Ваших поступков и общественных проявлений.

Уверен, что через какое-то время мы сумеем по достоинству оценить усилия администрации нашего района по поддержке подрастающего

поколения.

Всем участникам группы «Генан» хочу пожелать главного—учиться, учиться и учиться. Постигать знания в школе, изучать и демонстрировать искусство в любых его формах, учиться у великой культуры наследия своего народа. С какой культурой Вы вступите во взрослую жизнь, такая политика и будет Вас окружать. Очень надеюсь в будущем быть рядом с Вами на сцене и может статься так, что мы осуществим еще не один творческий проект, в том числе и международный.

А. САВЧЕНКО, директор БШИ.

КАНАДАЛА

бэй, Айичэ-э эвиривун. Кун,ал ач нюмунэ эвирятэн. Эрэк иян мун козырюн,ын бисин американцылду. Мудыкрыкүн ичукэттивыр ибдири пркырин: «Браво! Браво!» Конференциятки эминтэн семьял, пон,ырдулатынкы бу бисивун Портланду.

Мунгыли дибыдлидюр нон,ыртын няменч мупу ирануритын городтыки, гырбын—«Илын городыл». Илын районыл умытту бими—город. Элэ бу мудыкылдивун концертылбур, гастролюр. Уныт Канадала ичукэтчиру.

2 июньдулэн

Дюр янын,у «Илын городылдула» бу буривун надан концертыв. Осэльдяннивунэ. Тоня Верахли Эссон,ур торэсчиденнынун, Надя Ацавгани,и Айдит бу гэлэлдивун Россияв, Камчаткан,ур. Вера Журавлеван,и билгын эныллин. Оныси, адивда икэм икэрин ач кимна. Коплэчими,ыли,и будылылтын, пиритын эныллин, Утысымылливун.

Очими, ыл мун олиэдэкун Америкэтки эчил оми, ыр муни, ив ояван «меню» культурный протраммала. Семьялдулэ, илеккы бу Димэхли бисивун, анчыкан бакучавыр инып, он, апи, ыннон инкривун. Тинив бу оллоттивун кинотеатыртыки кадрофонический ихилкэн, Коечитдивун американский кинов «Годзила». Эбденды Урэчин бисин—мундэ тала кинола ивирихчиривун. Дулкылин эффект фильмылук бовэттын их. Айдит гунии Никита Михалков—айдула кинотеатрла кино—эливын искусство, и, эрин, эбденды.

Бу Димэхли бису банкир дюлан. Нои,и,ии подэмкыр «Қадиллак»—эрипчи, адидатитта сот тысяч долларын. Бильярдыч эвилик комиэтэн биени. Ивисысиввун бин,аосэкын, адивда часу.

3 июньдулан.

Бадакыр амнык кимпидюр машинач туркидасинаун Қанадатки. Отырын, уи бисин пюн,ын часын. Оя быкыл корован,и отырын анчиндулип, поле горохнуп, пшенинанун, кукурузанун. Ач мудна яблоки, вишия, персикыл садын,ытын. Дюхани-и! Тармы бу урыдду чевертыки, тэми бу окын,чиру—айчакан, этэныси укчи илгитты. Дюр неделяв термометр ичукэттип 25° укчивэн. Камчатка тухынидукун эчусты бисин таридитты ирэвми укчиду. Обед илтэныкын Қанада границалин п,энинвуныси. Час илтэныкын п,энэдяннивуныси городтыки Грепфоркс.

Нимэхиэривун духоборцылтыки.

Мудыкыдилли иеделя мун гургэвун бисии однда эбденек. Овканчал эрэв гургэв тачинтэ биситын ротарианцыл, тармы эливын арчимиллякун бисин иючи ибдиринун, шочил семьялдулитэн. Городла Гренфорксе бу бисивун дюр иныну, а городла Кастлегарс — дихым. Якавул тарак духобордыл? Эрэк шочи ибдирин, эмчэл, шудчэл Канадатки 20 век одиллыкын. Главнай девизын,ытын — «Тургэ! Эрэг,эр бидэн аймул-

17 век—пон,ыртын индитдитэн общиналди райондулан город Минеральные Воды Северный Кавказла. Турэч гургэлэчитдитэн, делгэнкэв исувкэчитдитэн, Тармы вегетаринский инич биситэн, эчил иконалтыки молиттэ, эчил дявыты пуктуравым. Эрэк эливын коммунал биситэн эгден духовный культуран,ытын мэр долитэн бисин, турыч гургэлил.

Эчнл айич биллэ царьский Россиянун, оныси бэйл эчил аявры армиятки ургырэдэвыр. 1895-а, тысяча ибдири чэлади иттилии дурутгитэн пуктурэвылбы. Нян торэритэн царьский правительстватки Россияла кэнелил бисивытэн дэлминтэки, ибдиритки. Бэлэныч иян черковнун правительство эрэссии эрэв ибдирив Закав-казьятки. Тармы тала ноп, ырбутын эхсэчидиллитэн унтэл ибдирил, кэнелич бисил мэр доливир—Турция, Армения, Азербайджан, Тэми иян духоборцыл мэргэттидюр улэритэн Россияв;

Дьоормеер веклан одиллэкын титэл нон,ыртын пароходыч н,эннитэн Канадала— нон,ыртын арендуйритын турэн,гэвыр окат анчиндулан (окат Индиана), нян тала очидиллитын коммунав урэччон Россияла. Мян ани,ыну, 1924-1934 а., Гренфорксела, Қастлегарела оритын билэку айю, ояв, эгдем туру, ояв гектару овканитэн Анч турэн,гэвыр никритэн, Анч гургэвчиритын турын,гэвыр айдавыр.